

Sul imprin da criùre...

di Maria Fanin

*...tun veli di fumate
apene slezerît
da claretât dal misdî,
li memoriis
e jevin dal sît
di lôr polse
cuntune danze simîl
a chê dai colomps
su li plotis savoltadis
tai cjamps arâts a pene
a zirî
peraulis inusuâls
che e scompartissin
il sintî
folpeât
enfri usanzis
minudis e ordenariis...
E simpri chê fantasie
mi tente,
di padinâ, di morestâ
di sospindi
fint il bati dal côr,
come ta sô cove
une creature
sul imprin da criùre...*

In un velo di nebbia / appena sfumato / dal chiarore del mezzodì, / le memorie / si destano / dal loro rifugio / con una danza simile / a quella dei colombi / sulle zolle rivoltate / nei campi arati appena / ... a cercare / inusitate parole / che scandiscano / il sentire, / compresso / tra precari / eventi quotidiani. / E sempre il miraggio / mi attrae / di sostare, di attenuare, / di sospendere / persino il battito del cuore, / come una creatura / nel suo rifugio / sulla soglia del gelo.